

{61} II Peter

King James Version

King James Paraphrase

(21) For the prophecy came not in old time by the will of man: but holy men of God spake as *they were* moved by the Holy Ghost.

(21) Because the prophecy did not come in old times by the will of man: but holy men of God spoke as *they were* moved by the Holy Spirit.

Chapter 2

Chapter 2

(1) But there were false prophets also among the people, even as there shall be false teachers among you, who privily shall bring in damnable heresies, even denying the Lord that bought them, and bring upon themselves swift destruction.

(1) But there were false prophets also among the people, even as there shall be false teachers among you, who privately shall bring in damnable heresies, even denying the Lord Who bought them, and bring upon themselves swift destruction.

(2) And many shall follow their pernicious ways; by reason of whom the way of truth shall be evil spoken of.

(2) And many shall follow their destructive ways; because of whom the way of truth shall be spoken of in an evil way.

(3) And through covetousness shall they with feigned words make merchandise of you: whose judgment now of a long time lingereth not, and their damnation slumbereth not.

(3) And because of their coveting they shall with deceitful words take advantage of you: their judgment does not linger for long, and their damnation does not sleep.

(4) For if God spared not the angels that sinned, but cast *them* down to hell, and delivered *them* into chains of darkness, to be reserved unto judgment;

(4) Because if God did not spare the angels who sinned, but cast *them* down to hell, and delivered *them* into chains of darkness, to be reserved for judgment;

(5) And spared not the old world, but saved Noah the eighth *person*, a preacher of righteousness, bringing in the flood upon the world of the ungodly;

(5) And did not spare the old world, but saved Noah the eighth *person*, a preacher of righteousness, bringing in the *great* flood upon the world of the ungodly^a;

(6) And turning the cities of Sodom and Gomorrha into ashes condemned *them* with an overthrow, making *them* an ensample unto those that after should live ungodly;

(6) And turning the cities of Sodom and Gomorrha into ashes condemned *them* with an overthrow, making *them* an example to those who afterwards should live ungodly^b;

(7) And delivered just Lot, vexed with the filthy conversation of the wicked:

(7) And delivered just Lot, who was tormented with the filthy conversation of the wicked:

2:5a – Genesis chapter 6
2:6b – Genesis chapters 18 and 19

{65} Jude

| King James 1769 Version | King James Paraphrase |
|---|---|
| <p>Chapter 1</p> <p>(1) Jude, the servant of Jesus Christ, and brother of James, to them that are sanctified by God the Father, and preserved in Jesus Christ, <i>and</i> called:</p> <p>(2) Mercy unto you, and peace, and love, be multiplied.</p> <p>(3) Beloved, when I gave all diligence to write unto you of the common salvation, it was needful for me to write unto you, and exhort <i>you</i> that ye should earnestly contend for the faith which was once delivered unto the saints.</p> <p>(4) For there are certain men crept in unawares, who were before of old ordained to this condemnation, ungodly men, turning the grace of our God into lasciviousness, and denying the only Lord God, and our Lord Jesus Christ.</p> <p>(5) I will therefore put you in remembrance, though ye once knew this, how that the Lord, having saved the people out of the land of Egypt, afterward destroyed them that believed not.</p> <p>(6) And the angels which kept not their first estate, but left their own habitation, he hath reserved in everlasting chains under darkness unto the judgment of the great day.</p> <p>(7) Even as Sodom and Gomorrha, and the cities about them in like manner, giving themselves over to fornication, and going after strange flesh, are set forth for an example, suffering the vengeance of eternal fire.</p> <p>(8) Likewise also these <i>filthy</i> dreamers defile the flesh, despise dominion, and speak evil of dignities.</p> | <p>Chapter 1</p> <p>(1) Jude, the servant of Jesus Christ, and brother of James^a, to those who are sanctified by God the Father, and preserved in Jesus Christ, and called:</p> <p>(2) Mercy, and peace, and love, be multiplied to you .</p> <p>(3) Beloved, when I gave all diligence to write to you of the common salvation, it was necessary for me to write to you, and exhort {encourage; warn} you that you should earnestly contend for the faith which was once delivered to the saints.</p> <p>(4) Because there are certain men who have snuck in without notice, who were beforehand of old ordained to this condemnation, ungodly men, turning the grace of our God into uncontrolled lust, and denying the only Lord God, and our Lord Jesus Christ.</p> <p>(5) I will therefore remind you, though you once knew these things, how that the Lord, having saved the people out of the land of Egypt, afterward destroyed those who did not believe.</p> <p>(6) And the angels who did not keep their first estate, but left their own habitation {home}, He has reserved in everlasting chains under darkness for the judgment of the great day.</p> <p>(7) Even as Sodom and Gomorrha^b, and the cities around them in like manner, guilty of fornication^c, and engaging in homosexuality, are set forth as an example, suffering the vengeance of eternal fire.</p> <p>(8) Likewise also these filthy dreamers defile the flesh, despise rulers, and speak evil of dignities.</p> |
| <p>1:1a – Jude – half-brother of Jesus – Gal. 1:19; Mat. 13:55; Mark 6:3; Acts 1:13; 15:13 1:7b- Gen. 19 1:7c - See Mat.5:32</p> | |
| <p style="text-align: center;">65.001 Jude Chapter 1 (Page 3559)</p> | |

{65} Jude

| King James Version | King James Paraphrase |
|--|---|
| <p>(9) Yet Michael the archangel, when contending with the devil he disputed about the body of Moses, durst not bring against him a railing accusation, but said, The Lord rebuke thee.</p> <p>(10) But these speak evil of those things which they know not: but what they know naturally, as brute beasts, in those things they corrupt themselves.</p> <p>(11) Woe unto them! for they have gone in the way of Cain, and ran greedily after the error of Balaam for reward, and perished in the gainsaying of Core.</p> <p>(12) These are spots in your feasts of charity, when they feast with you, feeding themselves without fear: clouds <i>they are</i> without water, carried about of winds; trees whose fruit withereth, without fruit, twice dead, plucked up by the roots;</p> <p>(13) Raging waves of the sea, foaming out their own shame; wandering stars, to whom is reserved the blackness of darkness for ever.</p> <p>(14) And Enoch also, the seventh from Adam, prophesied of these, saying, Behold, the Lord cometh with ten thousands of his saints,</p> <p>(15) To execute judgment upon all, and to convince all that are ungodly among them of all their ungodly deeds which they have ungodly committed, and of all their hard <i>speeches</i> which ungodly sinners have spoken against him.</p> <p>(16) These are murmurers, complainers, walking after their own lusts; and their mouth speaketh great swelling <i>words</i>, having men's persons in admiration because of advantage.</p> <p>(17) But, beloved, remember ye the words which were spoken before of the apostles of our Lord Jesus Christ;</p> | <p>(9) Yet Michael the archangel, when contending with the devil he disputed about the body of Moses, dared not bring against him a railing accusation, but said, The Lord rebuke you.</p> <p>(10) But these speak evil of those things which they do not know: but what they know naturally, as brute beasts, in those things they corrupt themselves.</p> <p>(11) Woe to them! because they have gone in the way of Cain, and ran greedily after the error of Balaam^d for reward, and perished in the rebellious talk of Korah^e.</p> <p>(12) These are spots in your feasts of charity, when they feast with you, feeding themselves without fear: they are clouds without water, carried about by winds; trees whose fruit withers, without fruit, twice dead, plucked up by the roots;</p> <p>(13) Raging waves of the sea, foaming out their own shame; wandering stars, to whom is reserved the blackness of darkness forever.</p> <p>(14) And Enoch also, the seventh generation from Adam, prophesied of these, saying, Look, the Lord comes with ten thousands of His saints,</p> <p>(15) To execute judgment upon all, and to convince all who are ungodly among them of all their ungodly deeds which they have ungodly committed, and of all their hard speeches which ungodly sinners have spoken against Him.</p> <p>(16) These are murmurers, complainers, walking after their own lusts; and their mouth speaks with arrogance, flattering men's persons to take advantage of them.</p> <p>(17) But, beloved, remember the words which were spoken beforehand by the apostles of our Lord Jesus Christ;</p> |

1:11d - Num. 22-24
1:11e - Num. 16:1-33

{65} Jude

| King James Version | King James Paraphrase |
|---|---|
| <p>(18) How that they told you there should be mockers in the last time, who should walk after their own ungodly lusts.</p> <p>(19) These be they who separate themselves, sensual, having not the Spirit.</p> <p>(20) But ye, beloved, building up yourselves on your most holy faith, praying in the Holy Ghost,</p> <p>(21) Keep yourselves in the love of God, looking for the mercy of our Lord Jesus Christ unto eternal life.</p> <p>(22) And of some have compassion, making a difference:</p> <p>(23) And others save with fear, pulling <i>them</i> out of the fire; hating even the garment spotted by the flesh.</p> <p>(24) Now unto him that is able to keep you from falling, and to present <i>you</i> faultless before the presence of his glory with exceeding joy,</p> <p>(25) To the only wise God our Saviour, <i>be</i> glory and majesty, dominion and power, both now and ever. Amen.</p> | <p>(18) How they told you there would be mockers in the last time, who would walk after their own ungodly lusts.</p> <p>(19) These are those who separate themselves apart, consumed with worldly passions, not having the Spirit.</p> <p>(20) But you, beloved, building up yourselves on your most holy faith, praying in the Holy Spirit,</p> <p>(21) Keep yourselves in the love of God, looking for the mercy of our Lord Jesus Christ to eternal life.</p> <p>(22) And of some have compassion, making a difference:</p> <p>(23) And others save with fear, pulling them out of the fire; hating even the clothing spotted by the flesh.</p> <p>(24) Now to Him Who is able to keep you from falling, and to present you faultless before the presence of His glory with exceeding joy,</p> <p>(25) To the only wise God our Savior, <i>be</i> glory and majesty, dominion {rule, kingship} and power, both now and ever. Amen {Let it be}.</p> |